

Distr.: General
13 March 2003
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١٣ آذار/مارس ٢٠٠٣ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أشير إلى الرسالة المؤرخة ٧ آذار/مارس ٢٠٠٣ التي وجهها الرئيس تابو مبيكي إلى الأمين العام والتي عُممت في ما بعد على أعضاء مجلس الأمن.

ما زالت جنوب أفريقيا تتابع عن كثب المشاورات الجارية في مجلس الأمن وخاصة المقترحات المتعلقة بوضع معايير يتسنى بها قياس تعاون العراق بصورة شفافة وموضوعية. وقد يرى مجلس الأمن أن من الممكن تعزيز المداولات الجارية لو تلقى مجلس الأمن مشروع برنامج عمل يتضمن "مهام نزع السلاح الرئيسية المتبقية" من مفتشي الأسلحة.

وكما تذكرون، أوضح الرئيس التنفيذي للجنة الأمم المتحدة للرصد والتحقق والتفتيش (أنموفيك) في بيانه أمام مجلس الأمن يوم ٧ آذار/مارس ٢٠٠٣ بقوله:

"يأمر القرار ١٢٨٤ (١٩٩٩) لجنة الأمم المتحدة للرصد والتحقق والتفتيش بمعالجة مسائل نزع السلاح المعلقة" وتحديد 'مهام نزع السلاح الرئيسية المتبقية'، كما ينبغي عرض المهام الأخيرة على مجلس الأمن لنيل موافقته في سياق برنامج عمل. وستكون لجنة الأمم المتحدة للرصد والتحقق والتفتيش على استعداد لتقديم مشروع برنامج عمل في هذا الشهر حسب الاقتضاء".

إن جنوب أفريقيا تعتقد بأن برنامج عمل المفتشين يكتسي أهمية حيوية بالنسبة للمفاوضات الجارية في مجلس الأمن. ولذا فإنني ألتبس من مجلس الأمن النظر في دعوة لجنة الأمم المتحدة للرصد والتحقق والتفتيش إلى تقديم مشروع برنامج عملها في أقرب وقت ممكن.

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) دوميسان س. كومالو

السفير والممثل الدائم